
Resumen: Si bien se puede trazar los albores de las disciplinas del diseño en el campo de las artesanías, la historia y muchos de sus protagonistas se han empeñado en separar dicho vínculo –tal como ocurre en relación al arte–, desestimando, muchas veces, los valores intrínsecos del rol del artesano en la historia de la humanidad. En cualquier caso, ese par dialéctico plantea encuentros y desencuentros hasta hoy en día donde: las profesiones del diseño realizan un juego pendular, las veces a favor, las veces en contra. Pero, también, existen límites difusos que demuestran las favorables –y a veces ventajosas– virtudes en dicho encuentro. El presente volumen –séptimo de la serie– propone revisar ésta relación desde experiencias vinculadas a la periferia donde, tal contexto, la refuerza.

Palabras clave: Diseño - Artesanía - Industria - Diseño industrial

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 15]

El presente número (237) de la publicación Cuadernos del Centro de Estudios en Diseño y Comunicación: Profesión Difusa. Cruces entre lo industrial y artesanal se inscribe en la Línea de Investigación (20) Diseño difuso, dirigida por Fabiola Knop y Alejo García de la Cárcova, del Instituto de Investigación en Diseño de la Universidad de Palermo y contiene los resultados del Proyecto de Investigación.

⁽¹⁾ Doctorando en Comunicación (Universidad Nacional de La Plata). Magíster en Política y Gestión Cultural del MERCOSUR (PARCUM / UP). Licenciada en Publicidad (UP). Coordinadora editorial de las Publicaciones Académicas de la Facultad de Diseño y Comunicación de la Universidad de Palermo. Coordinadora académica de Posgrado. Miembro del Instituto de Investigación en Diseño y Comunicación (UP). Docente de la Universidad de Palermo en el Área de Comunicación, y en el Área de Investigación en la Maestría en Gestión del Diseño.

⁽²⁾ Licenciado en Diseño (Universidad de Palermo). Carrera docente (FADU-UBA). Diseñador Industrial (Instituto de Tecnología ORT). Docente (UP, UBA y ORT Argentina). Miembro del Instituto de Investigación en Diseño y Comunicación (UP), y del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas “Mario J. Buschiazzo” (FADU-UBA). Colaborador académico en el área de Posgrado.

“Mientras los objetos fabricados por vuestras manos estén en mi habitación, ellos y yo seremos por siempre inseparables. Nunca estaré solo, como tampoco lo estarán ellos. Fueron hechos para hacer menos dura la soledad y yo tampoco los privaré de mi compañía y de mi amistad” (Yanagi, 1920, 2020).

El presente Cuaderno, séptimo volumen de la serie, centra su contenido en la difusa relación entre la profesión y profesionalización del diseño –desde los sectores productivos y académicos–, como del vínculo entre el aspecto industrial y artesanal en términos de la producción en la periferia. Más específicamente en Latinoamérica, donde la relación centro-periferia con una carga simbólica eurocentrista histórica –en todos los planos de sus países, su sociedad y su consumo–, viene cuestionando esa raíz, más allá de la descendencia de la mayoría de quienes firman los presentes artículos.

Respecto al par dialéctico artesanía y diseño se puede afirmar que: la segunda disciplina es heredera de parte de los postulados de la primera, en lo que respecta a estéticas, como así también al pensamiento proyectual y la relación con los materiales y las tecnologías.

Casualmente, fue William Morris quien aportará en sucesivas conferencias, acerca de la herencia artesanal y sus valores éticos, trasladables al plano industrial. Es así como expresa que: “...nada que no cause placer tanto al productor como al usuario debe fabricarse, y ese placer de fabricar ha de producir arte en manos del trabajador” (Morris, 1884, 2005). Esto en un contexto no tan distante, al fin de cuentas, de problemáticas suscitadas durante la Revolución Industrial y sin solución de continuidad.

Sin embargo, los propios pioneros del diseño –como el caso de Morris y según Pevsner (1963)– provenientes de las lógicas artesanales y progresivo maridaje con los avances de la industria. Tal es el caso de Henry van de Velde, quien sostenía que: “No sería un hombre moderno si no tratara de adecuar la producción de los objetos, que anteriormente nacían de la mano humana y eran confeccionados por simples artesanos, a la nueva forma de producción mecánica e industrial” (1910, Maldonado, 1979, 2020).

Si estas reflexiones se llevaran al contexto más amplio de este par dialéctico, podríamos recuperar lo que Tomás Maldonado menciona que, para Simmondon: “(...) el objeto técnico es el punto de partida, y no el de llegada, de todo razonamiento sobre la técnica. (...) el objeto técnico es (...) el perno alrededor del cual gira, directa o indirectamente, toda la producción cultural”.

Considerando cómo el centro ha ido desplazando sistemáticamente la producción artesanal de su cultura, en pos de un interés centrado en la industrialización concentrada en un pequeño grupo de actores que mueven el poder económico; no ha ocurrido lo mismo en los países periféricos que aún sostienen parte de sus economías locales, dependientes de la producción artesanal, destinada al turismo.

Paradójicamente, y en términos simbólicos –pero también productivos en los estratos más elevados del consumo objetual y visibilizado en las principales ferias de diseño mundiales–, se puede observar como tendencia, cómo los grandes nombres del diseño acuden a artesanos de todo oficio, en busca de inspiración y saberes vinculados a técnicas, materiales y estéticas que se han transmitido de generación en generación.

Para reflexionar y continuar los debates históricos respecto a estas problemáticas, y en esta oportunidad, nos acompañan colegas de Guatemala desde el equipo de investigación de la Universidad Rafael Landívar; también, por Argentina, de la Universidad de Córdoba y de colegas de nuestra propia Facultad de Diseño y Comunicación.

En ese sentido, el arquitecto y docente investigador **José María Aguirre** aborda la compleja relación planteada, en su escrito **Artesanía, industria y una deuda pertinaz**, con perspectiva histórica y apoyada, fundamentalmente en las siempre actuales reflexiones de Ortega y Gasset.

El artículo **Prácticas y experiencias difusas de los profesionales del diseño. Entre el mandato industrial, el emergente y la realidad contextual de la diseñadora industrial de María Belén Franco**, a partir de entrevistas en profundidad con egresados de la carrera de Diseño Industrial de la Universidad de Córdoba y con un repaso histórico por las etapas del diseño en nuestro país, la autora aborda los diversos escenarios posibles de la profesión del diseño en el siglo XXI.

Por su parte, **Enrique Alejandro Goldes**, realiza una revisión y reflexión del diseño desde los años ochenta del siglo XX hasta el presente en su ensayo **Uso y nuevas tecnologías** y propone una interrogante desafiante, como docente en la Universidad de Córdoba: ¿Cómo vamos a responder a las necesidades de formación de los próximos diseñadores industriales para que puedan adaptarse de la mejor manera al mundo que les espera?

El cuarto y último artículo perteneciente al equipo de la Universidad de Córdoba pertenece a **Fernando Rosellini** y se titula **Proceso de diseño y artesanía**. El mismo explora acerca de la noción de artesanía con relación al proceso de diseño. Específicamente, realiza una analogía entre la labor artesanal y las primeras instancias de creación del proyecto en su estadio de prototipo.

A continuación, se presentan los seis artículos pertenecientes a la Universidad Rafael Landívar de Guatemala, institución que acompaña esta línea desde su tercera edición y que, como país periférico hermano, guarda una estrecha relación con el par dialéctico tratado en este volumen: Industria y Artesanía. Esto, ya sea desde la vinculación profesional como académica.

El primer artículo **Descubriendo historias de diseño: nuevas propuestas metodológicas para el estudio de los objetos**, por parte de **María Regina Alfaro, Kenia Guisela Hernández Vega de Villagrán y Astrid Rocío Mendoza Valladares**: presenta un enfoque multidisciplinar, combinando diseño, historia y antropología, para analizar sistemáticamente las interconexiones entre objetos, cultura, historia y lugares. Esta experiencia la realizan al interior de los talleres y por medio del recurso de línea de tiempo por medio de la aplicación Mural. De esta manera, el estudiantado se favorece no solo con aprovechar relacionar el contexto general y particular de cada objeto analizado y sus materiales y tecnologías, sino también, por medio de las nuevas tecnologías, que le son familiares para acceder a tal conocimiento.

Continuando con la participación landivariana y tal como expresan **Carlos Rafael Castillo Taracena y Hernán Ovidio Morales Calderón** en el resumen de su escrito **El diseño antes del diseño: una historia de los sujetos desde los objetos** “El artículo examina la intersección entre diseño industrial, arqueología industrial y sociología de la tecnología,

proporcionando nuevas perspectivas sobre el desarrollo de la industria y de la producción artesanal en Guatemala y su relación con la modernización del país”.

En el caso de **Transferencia de tecnología para el bien común** de **Eduardo José Ovalle Hernández**, aborda una mirada ética del diseño en vinculación con lo artesanal en el ámbito rural a partir de la revisión de “revistas académicas, libros e informes de organizaciones dedicadas al desarrollo social, ambiental y económico”, según su autor. Lo antedicho, para acercar la brecha entre lo rural y urbano, como así también, entre el diseño y lo artesanal. Por su parte, **Gloria Escobar** realiza una búsqueda bibliográfica exhaustiva en la base de datos de Research4life de los últimos 10 años, a partir de ciertos conceptos vinculados con el diseño industrial y la ecología integral. Los mismos los presenta en **Revisión sistemática de literatura sobre la relación entre diseño industrial y ecología integral**. Esto, para visibilizar la pertinencia y vigencia de términos como Ecología, Ambiente, Diseño, Sostenibilidad, Eco-diseño, Eco-innovación, Revisión sistemática, *Cradle to cradle*.

Por otro lado, desde Guatemala, México y Brasil, **Edward Bermúdez Macías**, **Hernán Ovidio Morales Calderón** y **Carlo Franzato**, conviven en su artículo **Retos de la educación superior en Diseño frente a la tecnología desde América Latina**. A partir de sus vínculos con los laboratorios tecnológicos de sus respectivas universidades y, a su vez, inter-relacionadas por medio de la Asociación de Universidades Confidenciadas a la Compañía de Jesús de América Latina, realizan una investigación acerca de la relación teoría y práctica del diseño con perspectiva histórica a partir del concepto de investigación a través del diseño. Por último, **America Alonso Ramírez** realiza un estudio comparativo del patrimonio arquitectónico en su escrito: **Contrastes de la artesanía como componente cultural en la arquitectura patrimonial y la contemporánea de Guatemala**.

En otro orden de ideas, la Doctora **Marina Matarrese** plantea una mirada crítica respecto a la producción realizada por el diseñador argentino Cristian Mohaded y expuesta en el Museo Nacional de Arte Decorativo de Buenos Aires, en su escrito **Lo políticamente correcto y la invisibilización de la desigualdad en el campo del arte y el diseño**. Con énfasis en lo decolonial –en la deconstrucción de la mirada eurocentrista– la autora visibiliza una suerte de aprovechamiento de los diseñadores consagrados y su discutible vínculo con el artesanado local.

Por último, nos enorgullece poder compartir en esta edición, una síntesis de la Tesis de Honor de nuestra Maestría en Gestión del Diseño, con autoría del colega UP **Gastón Girod**. La misma, lleva por título **La silla estilo campo, perspectivas plurales: diseño, fuentes de información y construcción del saber disciplinar y no disciplinar**. En el mismo, realiza una metódica búsqueda y análisis de fuentes académicas y de divulgación, centrando su atención en las sillas vernáculos en la República Argentina.

Todos estos autores invitan a la reflexión y quizás, como propone Hui (2020) “...la fragmentación como respuesta (...) a fin de reabrir la cuestión de la tecnodiversidad (...) romper con la convergencia y sincronización impuestas por la tecnología moderna para permitir que el pensamiento diverja y se diferencie. (...) volver sobre la cuestión de lo local”.

Referencia Bibliográfica

- Hui, Y. (2020). *Fragmentar el futuro. Ensayos sobre tecnodiversidad*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Caja Negra Editora.
- Maldonado, T. (1979, 2002). Todavía la técnica. Un “tour d’horizon”. En *Técnica y cultura. El debate alemán entre Bismark y Weimar*. Buenos Aires: Ediciones Infinito.
- Morris, W. (2005). El arte bajo la plutocracia. En *Cómo vivimos y cómo podríamos vivir*. La Rioja, España: Pepitas de calabaza.
- Pevsner, N. (1963). *Pioneros del diseño moderno: de William Morris a Walter Gropius*. Buenos aires: Infinito.
- van de Velde, H. (1910). Arte e industria. En Maldonado, T. (1979, 2002). *Técnica y cultura. El debate alemán entre Bismark y Weimar*. Buenos Aires: Ediciones Infinito.
- Yanagi, S. (2020). Carta a mis amigos coreanos. En *La belleza del objeto cotidiano*. Barcelona: Editorial Gustavo Gili.

Abstract: Although the dawn of the disciplines of design can be traced in the field of crafts, history and many of its protagonists have insisted on separating this link –just as happens in relation to art–, often dismissing the intrinsic values of the role of the artisan in the history of humanity. In any case, this dialectical pair raises encounters and disagreements to this day where: the design professions carry out a pendulum game, sometimes in favor, sometimes against. But, there are also diffuse limits that demonstrate the favorable –and sometimes advantageous– virtues in said encounter. This volume –the seventh in the series– proposes to review this relationship from experiences linked to the periphery where such a context reinforces it.

Keywords: Design - Crafts - Industry - Industrial design

Resumo: Embora os primórdios das disciplinas do design possam ser traçados no campo do artesanato, a história e muitos de seus protagonistas têm insistido em separar esse vínculo –assim como acontece em relação à arte–, muitas vezes descartando os valores intrínsecos do papel do artesão na história da humanidade. De qualquer forma, esta dupla dialética suscita encontros e desentendimentos até hoje onde: as profissões de design realizam um jogo de pêndulo, ora a favor, ora contra. Mas também existem limites difusos que demonstram as virtudes favoráveis –e por vezes vantajosas– desse encontro. Este volume –o sétimo da série– propõe-se rever esta relação a partir de experiências ligadas à periferia onde tal contexto a reforça.

Palavras-chave: Design - Artesanato - Indústria - Desenho industrial

[Las traducciones de los abstracts fueron supervisadas por el autor de cada artículo]
